

PROTOCOL TO THE
MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA
AND THE GOVERNMENT OF THE RUSSIAN FEDERATION
ON COOPERATION IN NATURAL AND MAN-MADE TECHNOLOGICAL EMERGENCY
PREVENTION AND RESPONSE OF JULY 16, 1996

The Government of the United States of America and the Government of the Russian Federation (hereinafter referred to as "the Parties"),

Recognizing the importance of continuing international cooperation in the field of emergency management;

Acknowledging the danger of terrorist threats;

Noting the Memorandum of Understanding between the Government of the United States of America and the Government of the Russian Federation on Cooperation in Natural and Man-Made Technological Emergency Prevention and Response of July 16, 1996, as extended, will expire on July 17, 2007;

Have agreed as follows:

ARTICLE I

The Memorandum is extended for an additional period of ten years to July 18, 2017, inclusively.

ARTICLE II

Article VI of the Memorandum is amended by inserting at the end the following sentence:

"To the extent that assistance is contemplated to implement cooperative activities under this Memorandum, such assistance will be deemed to be covered by the respective laws and regulations of the United States and the Russian Federation and by existing agreements between them."

ARTICLE III

In addition to the areas of cooperation specified in the Memorandum, under the same principles and terms, the Parties will cooperate in the field of emergency management for terrorist events.

ARTICLE IV

To reflect updated terminology and changes in the field of emergency management, the text of the Memorandum is amended to include the following technical changes:

1. The new title of the Memorandum is as follows:
"MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE GOVERNMENT OF THE RUSSIAN FEDERATION ON COOPERATION IN EMERGENCY MANAGEMENT."

2. References to "technological" are deleted in the English text. In the Russian text, references to "техногенные чрезвычайные ситуации и стихийные бедствия" [technological and natural disasters] are replaced by "чрезвычайные ситуации" [emergencies].
3. The following phrases are replaced in the English text by "mitigation, preparedness, response and recovery": "prevention, mitigation, response and recovery"; "preparedness, prevention, response, recovery and mitigation"; "prevention and response". The following phrases are replaced in the Russian text by "предупреждение и ликвидация чрезвычайных ситуаций": "предупреждение техногенных чрезвычайных ситуаций, стихийных бедствий, реагирование в случае их возникновения и ликвидация их последствий", "готовность к стихийным бедствиям, техногенным чрезвычайным ситуациям, их предупреждение, реагирование в случае возникновения, уменьшение и ликвидация их последствий".
4. Reference to the U.S.-Russian Joint Commission on Economic and Technological Cooperation is deleted, and reference to the Department of Humanitarian Affairs of the United Nations is replaced by the United Nations Office of Coordination of Humanitarian Affairs.

ARTICLE V

This Protocol enters into force upon the signature of the Parties.

Done at Moscow, in duplicate, this 26th day of June, 2007, in the English and Russian languages, each text being equally authentic.

FOR THE GOVERNMENT OF THE
UNITED STATES OF AMERICA



FOR THE GOVERNMENT OF THE
RUSSIAN FEDERATION

